

2001 NEWS ARCHIVE

Náš příspěvek pro 1. světový kongres UNI, konaný v Berlíně - září 2001

Dear Colleagues, Dear Friends:

I have the honour to give you the best regards on behalf of the trade unions associated in the National Union of Mass Media in the Czech Republic, established at 27 February 1990 and affiliated to Union Network International organisation (UNI), or more precisely to the Media and Entertainment International sector (UNI-MEI) and before to his predecessor in Media and Entertainment sector (MEI), starting on the year 1991.

For those participants, who see the Czech Republic as a far away country, I only remember, that the Czech Republic is one of the candidate countries of the European Community. It is twelve years since the end of the totalitarian communist regime, which insists 40 years. As we have satisfied, twelve years is a very little period for revitalisation of the distorted governmental and economic system and for revitalisation of traditions, which can guarantee freedom of life in democratic conditions and as for business, to set up the rules under which are not possible impostures and unfair dealings.

The similar situation is on the field of reputation of the trade unions in the Czech Republic. A multiyear activities of Revolutionary Trade Unions in totalitarian regime with his hollow sense, related with the obligatory membership had harmful impact on understanding of true importance of the trade unions an their role in the society, in so far as from fast 100 % membership of employees at the productive class of age are today only about one sixths of employees agreeable to be a member of the trade union.

As for activity and membership in our trade unions, there is a great predominance of medium and old age class. Young people shows fast unconditional inactiveness.

However, it was fully true to the end of the last year (2000), when the strike in the Czech television was started. This strike is as yet longest and the most effectual strike in the new history of the Czech Republic. But I will speak about it later.

Our National Trade Union operates in Czech dual system of broadcasting as a representative of the public media sector, which was established after November velvet revolution (1998) as a fulfilling of effort to disestablish the radio- and TV-broadcasting. The first law in this matter come into force long before - in the year 1991, still yet in the framework of the Czechoslovak Socialist Republic.

Independent Czech public media were established by the Law on the Czech Radio and on the Czech TV in the year 1992 at the time of the separation and establishing of the Czech Republic. The new regulatory body and Councils for public broadcasting were established. The first time in history was started private broadcasting, namely, broadcasters on the basis of grant licenses have started his activities. Detailed rules for the granting of licenses and for the application of the system of licenses were laying down, and rapid development of local and regional broadcasting was on the go.

Today, in the Czech media sector are established approximately 230 radio- and TV-broadcasters. Broadcasters covering the whole national territory are 2 public TV (Czech TV) and 2 private TV (Nova and Prima) and as for radio, except 2 public broadcasting stations of the Czech Radio there are 2 private broadcasting stations - (Frekvence 1 and Radio Impuls).

In the course of time the legislation in media sector became out of date and in the framework of the European integration the harmonisation of the law is inevitable. In this context I should like to call attention to the position of our Union in the process of examining motions and amendments of laws in media sector. By law, our Union delivers his opinion and recommendations in that process since the November revolution (1998) up to present days. Discussions between legislators and professionals and public in the framework of legislation process are often stormy and dynamic by reason that basic adjustments and implementation of laws are necessary in relation to the process of implementation of harmonised European law.

It is not wonder, that in such conditions are some problems sometimes sharpened. In the last two years such events had occurred in the private sector. Well-known are the cases of the TV Nova and proprietary cause of TV Prima). However, in the private sector except of one unsuccessful attempt, the trade unions are not operational, and the poor result is foreseeable in advance.

Nevertheless, at the end of the last year similar problems take place in the public sector. Workers of the Czech television were on strike for editorial independence. Instead of Christmas at home they were at their workplaces and lead wage against politically motivated effort to have public broadcasting under control of political interests or under control of

private corporation. It was not only idle misgiving, the effort to start privatisation of the Czech TV had noticed publicly in writing the president of the Chamber of Deputies of the Czech Republic Mr. Klaus himself on 18.12.2000.

In spite of a hectic course of matters with character and figures corresponding to political and social crisis, in the end of the strike was favourable. For achievement of this successful result, the joint of strikers and the wide support of affiliates from the Czech Republic and also from Europe and all over the World emerged as a decisive factors. International support of Union Network Organisation and affiliates had a great deal in that success. It is emerged that not only businessmen but politicians are able to rough ignore and violate interests of public and employees especially if the employees are not members of trade unions and attempt oppose against unfair management. It shows too, that attention of foreign bodies and authorities is a force, which can lead politicians back to cold heads.

For members which are not interested in these problems I can specify the actual problems in media sector not only in Czech Republic as follows: It is necessary to monitor efforts to affect broadcasting through the political influence and censorship by hands of established management. And as for privatisation of television broadcasting, there is threat of humiliation of people to the role only consumers. We are not only consumers, we are still people. It is something more than only consumers. We wish to see not only programmes, which keep before the screen maximum number of viewers for advertising.

The strike began at the end of last year, when hasty and under political pressure elected new General Director, which just a half-year ago totally failed as a director of the news department and therefore lost his credit for the future. He started his activity so that in the first instance he fired 2 days before the Christmas the invalid worker from the position of speaker of the Czech TV – the person confined to invalid vehicle. Furthermore, he established conflictfull management, linked with certain political and banking unfair dealings, and started intervene in the editorial policy and in conflict with law he fired 20 opposition workers. His managerial inability he crowns with unprecedented action, when one week after his appointment he ordered to switch-off broadcasting of the Czech TV, what is the second time in history - the first case was in August 1968 in the course of Soviet army occupation. This act together with continual protests of workers of the Czech TV joined with wide civic initiatives and support of public was dragging into affairs in the TV politicians, government and both chambers of the parliament. After call a strike on the 31 December 2000 by leaders of the Free Trade Unions of the Czech TV started well known sequence of events, which were observed all over the world thanks to the focus of world media agencies. The most visible was occupational strike in the newsroom of Prague TV. In the course of strike more and more workers of

the Czech TV joined to strike. The total number of strikers in the Czech TV exceeded 2400 persons.

In these ultracritical days we ask UNI, UNI-MEI and affiliates for support in any way. From the centre of UNI our call for support was distributed to affiliates and we were obtaining every day letters of favour and solidarity.

In this context I have pleasure on behalf of our union to give thanks to all affiliates which send us letters of solidarity.

Between them I can list:

Philip Bowyer - on behalf of UNI;•

Jim Wilson - on behalf of UNI-MEI;•

Marc Kerki - on behalf of UNI-EURO-MEI•

Bernie Corbett, - on behalf of the Writers' Guild of Great Britain;•

Thomas Linzbauer, Rudolf Widmar - on behalf of Austrian Union for Arts,•
Media and Free Lancers;

John Paul Coakley - on behalf of RTE (Radio Telefis Eireann);•

Daniel Olmos - on behalf of FCT-CCOO (Acción Sindical Internacional•
Federación de comunicación y Transporte de Comisiones obreras, Spain);

George Bougas, Zoe Lanara - on behalf of UNI–EuroMEI and POSPERT;•

Herman Leisink - on behalf of FNV KIEM, Netherland.•

Extraordinary thanks are for:

IG Medien:

On the 29 December 2000 a delegation of IG Medien as a first Union affiliated to UNI visited the striking colleagues in the TV station to express their solidarity and provide financial assistance.

Special thanks in behalf of all members of COSHSP are for Mr. Jim Wilson, Director of UNI-MEI sector.

Thank to his interest and credit all the Europe got to learn about our conflict with establishment and that fact reinforced us well in our struggle and it was eminently positive asset not only in the course of strike but as well for final result.

Mr. Wilson was asked to come to Prague by National Union of Mass Media in the Czech Republic and Kinos Cinema Workers to support the workers' demands. His personal presence in Prague in the days, when the situation was culminating, contribute significantly to final resolution. This situation changed his weekend in working days.

He visited strikers in the TV facilities in Prague and was appearing as a guest in the Czech Republic most watched TV-news magazine programme "21". On the victorious meeting 9 February 2001 he addressed 2000 persons in the ground floor of the building of Czech TV.

The Czech media workers' strike, supported with solidarity of other public media and with all National Unions in the Czech Republic, was officially called off at midnight 10 February, after it when the authorities substantially met the strikers' demands.

This was happy end of the strike of workers of the Czech TV, but the fight for filling of the signed agreements will be on the go, in virtue of present tendencies some of the politicians to make revenge. One of the most significant results of the strike is surely the fact, that not only workers but public have realised the force and irreplaceable importance of Trade Unions in the function of legal representatives of workers in the cases of conflict with employers. The next actions for defence of professional interests, independence of media and as well freedom of speech following after the events in the Czech TV in other not only post-communist countries are one of the evident proof of this fact. COS HSP will rate in the future the effort for independence of public media sector with dual system of TV and radio broadcasting as a significant priority.

Thank you, Colleagues, for your support and solidarity.

Meinungs-, Presse und informationsfreiheit und die causa des Tscheischen Fernsehens ČT

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich vertrete die Gewerkschaft des Tschechischen Fernsehens.

Meinen Beitrag möchte ich mit der Feststellung beginnen, dass ich die Nominierung und auch die Wahl in den Exekutivausschuss des Euro-MEI als Aufforderung verstanden habe.

Es stimmt gäbe es keine Causa „Tschechisches Fernsehen“, so hätten wir keine solche Chance gehabt, uns überhaupt kennen zu lernen und ein Mitglied eines solchen Gremiums zu werden.

UNI, also auch UNSERE Organisation halte ich nicht nur für ein Gewerkschaftsorgan, sondern auch für eine professionelle Organisation.

Anders gesagt: ich bin davon überzeugt, dass unsere Bemühungen um freie journalistische Tätigkeit –Meinungs-, Presse-, und Informationsfreiheit, Zensurbeschränkung sowie um die Rechte aller Arbeitnehmer in den Medien, nicht nur als sozusagen eine klassische Richtung der Gewerkschaftstätigkeit verstanden wird, sondern auch als eine Richtlinie für die eher professionellen Organisationen, die sich für die Schaffung der idealen Arbeitsbedingungen für alle Mitarbeiter genauso einsetzen.

Als ein Mensch, der genug Zeit im totalitären Regime vergeudete, bin ich gerade auf solche Probleme mehr empfindlich. Deshalb ist meine Funktion im Exekutivausschuss eine große Verpflichtung die Ideen der UNI zu erweitern und zu verbreiten und weiterhin gegen die Zensur zu kämpfen. Ich hoffe, dass ich Ihnen bei dieser Gelegenheit einige Notizen vielleicht allzu detaillierten Charakters vortragen darf, die gerade unsere momentane Situation im Tschechischen Fernsehen erklären. Sie sind jedoch für mich von grundsätzlicher Bedeutung –„Da auf Taten möchte ich die Prinzipien bauen.“

Als wieder eine akzeptable Ordnung im Betrieb des Tschechischen Fernsehens zustande gekommen war, hat uns keine Euphorie übermannt. Wir wussten, dass es um eine Systemfrage nicht nur des Fernsehsystems, sondern um eine Systemfrage eines gesamtgesellschaftlichen Charakters geht. Man muss überlegen, dass wir in einem Land leben, wo immer noch dank der Verzerrung dieser Thematik unter der Totalität, die zweifellos auf unsere Entwicklung einwirkte, der Gewerkschafter eine negative Position in den Augen eines

ansonsten anständigen, dennoch durch Vergangenheit beeinflussten Menschen hat. Und wie lange es so bleibt, ist Frage der Zeit. Zu den Aufgaben der Fernsehautoren zählt die Verpflichtung nicht einer solchen Richtung der gesamtgesellschaftlichen Strömungen zu unterlegen. Im Gegenteil durch die Verteidigung der eigenen Freiheit ein Beispiel für die anderen zu werden.

Die neue Fernsehleitung bewegt sich in demselben kulturellen Raum. Und leider die überholte Philosophie, verbunden mit dem entstehenden Kapitalismus in Europa des siebzehnten und achtzehnten Jahrhunderts hat nun auch viele Vertreter in Tschechien. Sie bilden den sogenannten mittleren Strom. Leider sind sie auch unter den Gesetzgebern, die die Kontrolle über das Tschechische Fernsehen als ihre gesetzliche Pflicht ausüben. Und hiervon wird die Zweideutigkeit des Vorgehens der Fernsehleitung abgewickelt.

Der grobe Arbeitsstil einiger Mitglieder der Leitung, die im Hintergrund

durch gleiche Leute beeinflusst und nominiert wurden, sind dem unabhängigen

Fernsehen seit dem Dezember zweitausend ein Dorn im Auge.

Es sind zwar neue Gesichter, allerdings mit den gleichen Arbeitsmanieren der Fernsehleitung von ehemaligen CT Direktors Herrn Hodac und mit den gleichen Bestrebungen das Fernsehen dem Parteikriterium und Manipulation zu unterwerfen. Die Vorgehensweisen dieser Menschen sollten wenigstens 10 Jahre nach dem Fall des Kommunismus in unserem Lande etwas kultureller und die Ziele demokratischer sein.

Im Rahmen der Verpflichtungseinhaltung gegenüber den Konzessionären bereiteten die Journalisten des Tschechischen Fernsehens ein Sendeprogramm vor, in dem sie sich mit der Abschlussprüfung des Wirtschaftens des Fernsehens kritisch auseinandergesetzt haben. Die Fernsehleitung ordnete jedoch an, diese Reportage „auf später zu verlegen“ mit der Begründung, dass der Rat des Tschechischen Fernsehens zum Ergebnis der Abschlussprüfung bisher keinen Standpunkt zum Ausdruck brachte. Die Redaktion der Publizistik sei also nicht berechtigt, die Ergebnisse der Abschlussprüfung zu interpretieren. Eine solche Argumentation hat meiner Meinung nach keinen Stützpunkt weder im Gesetz noch in einer internen Vorschrift, mehr noch, sie steht im krassen Widerspruch zu ethischen Prinzipien des Journalistenberufs, genauso wie gegen in der Verfassung verankerten Wortfreiheit.

Weder das TV-Gesetz noch eine geschriebene oder ungeschriebene interne Norm verbietet dieser Institution, über wichtige Ereignisse, die sie betreffen, zu informieren. Ich kann nur an diesem Punkt feststellen, dass es so auch in den

öffentlichrechtlichen Medien der EU Länder, die sich schon seit vielen Jahren nach korrekten Regeln richten, nicht funktionieren würde.

Was die Transparenz des Wirtschaftens des Tschechischen Fernsehens angeht, hat dieses die informative Verpflichtung gegenüber den Konzessionären. Unserer Meinung nach hat das Fernsehen über die Probleme

in seinem Wirtschaften offen, rechtzeitig und vollständig zu informieren, ansonsten verliert es das Vertrauen der Öffentlichkeit, von der es finanziert wird. Die Mitarbeiter des Tschechischen Fernsehens einschließlich des Generaldirektors können auf keinen Fall mit gutem Gewissen ihre Gehälter beziehen, die von den Mitbürgern finanziert werden, und zugleich der unkorrekten Art und Weise, wie das Geld der Konzessionäre vom Fernsehen ausgegeben wird, tatenlos zusehen.

Der Beschluss über die Aufschiebung der Sendung mit Ergebnissen der Abschlussprüfung steht auch im Widerspruch zu unserer Profession. Die Mitarbeiter der Medien sind verpflichtet, wichtige bestätigte Informationen sofort und unverzüglich auszustrahlen und nichts vor der Öffentlichkeit zu verheimlichen. Die Begründung, dass es notwendig ist, auf irgendwessen „offiziellen“ Standpunkt zu warten, erinnert stark an altes Regime, als die Medien ein Sprachrohr der herrschenden kommunistischen Partei waren. Dass es heutzutage nicht mehr dermaßen verlaufen kann, beweist die Tatsache, dass die Mitglieder des Fernsehrates selber überhaupt kein Problem damit hatten, sofort ihren persönlichen Standpunkt zu dieser umstrittenen Reportage vorzulegen.

Der jetzige CT Direktor Herr Balvín hat mit seiner Entscheidung, diese Reportage über Abschlussprüfung des Wirtschaftens des tschechischen Fernsehens nicht auszustrahlen zu dürfen, die offizielle Stellungnahme seiner eigenen Kontrollorgane zensiert.

Der Verbot der Ausstrahlung dieser Reportage über die Abschlussprüfung mit der Begründung, dass das offizielle Organ bislang keinen Standpunkt dazu eingenommen hatte, war im Endeffekt absurd. Wenn ein ähnliches Verfahren auch für andere Fälle gelten sollte, wäre es zum Beispiel unmöglich, die Öffentlichkeit über die Privatisierung vor dem endgültigen Regierungsbeschluss, über Gesetzesbehandlung vor dem Parlamentbeschluss oder über eine Straftat bevor kein Urteil gefällt wird, zu informieren. Das Argument, dass die Redaktion der Publizistik die Ergebnisse der Abschlussprüfung nicht „interpretieren“ kann, ist ein falsches Argument, da weder Herr Direktor Jiří

BALVÍN noch Herr Zbyněk Honys, die sich als Fernsehleitung für diese Zensur zu verantworten haben, haben sich nie mit dem Inhalt der Reportage vertraut gemacht. So können sie nicht wissen, ob man über die Ergebnisse der Abschlussprüfung lediglich informieren will, oder ob die Autoren den Zuschauern ihre eigene Meinung präsentieren wollen.

Dies ist nur ein kleiner Vorfall von vielen, die in dem letzten Halbjahr auf uns zukamen, oder die ich selbst erlebte. Letztendlich ist diese Reportage und wahrscheinlich auch bleibt ein Tabu und wurde bis heute noch nicht ausgestrahlt, obwohl der Fernsehrat dem jetzigen Fernsehdirektor Balvín eine Strafe in Form der Gehaltsminderung auferlegte. Nicht etwa wegen der Zensur, sondern für die Feststellung, die jedoch den Ergebnissen der zensurierten Reportage entspricht: wegen Unwilligkeit des Direktors und der Leitung des öffentlichrechtlichen Fernsehens ideale Bedingungen zu schaffen und Unterlagen für eine relativ objektive Abschlussprüfung zu liefern. Die momentane Vorgehensweise des Fernsehrates CT führt zu einem von Politikern angestrebten Ziel und zwar ist dessen Szenario ziemlich einfach. Man will das Fernsehen ökonomisch schwächen, um es schließlich privatisieren zu können. Dazu verwenden unsere Politiker, leider sowie in der Opposition, als auch in der führenden Partei,

populistische Aussagen, die nicht ganz der Wahrheit entsprechen. Es sind die Argumente, dass das Fernsehen von seinen Zuschauern immer höhere Fernsehgebühren verlangt. Dabei wird nicht erklärt, dass die steigende Inflationsrate den Gewerkschaftsvorschlag der Gebührenerhöhung begründet. Einfacher gesagt: würden die Gebühren in der gleichen Höhe bleiben - ohne die Indexanpassung zu berücksichtigen, wäre der wirkliche Wert dieser Gebühren immer niedriger. Die finanzielle Mittel des Tschechischen Fernsehens werden so drastisch beschränkt, wobei auch mittels einer nicht begreifbaren Fernsehratentscheidung verboten wurde, die finanziellen Reserven des Fernsehens zu verwenden. Weil die Indexanpassung der Fernsehgebühren nicht im Gesetz verankert wurde, wird der Fernsehdirektor indirekt immer wieder dazu gezwungen, dem tschechischen Parlament diese Wertanpassung (Nominalerhöhung) der Fernsehgebühren vorzuschlagen. Ob diesen Vorschlag das Parlament auch tatsächlich abstimmen wird, bleibt fraglich. So entsteht die Abhängigkeit des Fernsehens von der Politik der herrschenden Partei.

In unserem jetzigen politischen Umfeld würde es heißen die Wortfreiheit durch den Einfluss der politischen Macht zu beschränken und es zugleich als ein ökonomisch unrentables Subjekt den Bürgern zu präsentieren.

Ich glaube, dass die wenigen Informationen richtig verstanden werden. Wir beschweren uns nicht a priori. Ihr Interesse an unserem Kampf Ende Dezember des Vorjahres und im Januar dieses Jahres verpflichtet mich dazu, Sie über die weitere Entwicklung in der Sache selbst auch weiterhin zu informieren.